

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDSPRINTHETHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halb. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 109 - 1593

Bern. Samstag, 10. Mai 1980
Berne. samedi, 10 mai 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 109 - 10. 5. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.R.H., St. Gallen, Aargau,
Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetz ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1642)

Gemeinschuldnerin: Joy Club AG, Hauserstrasse 14, 8032 Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1980.

Eingabefrist: bis 16. Mai 1980.

8030 Zürich, den 10. Mai 1980

Konkursamt Hottingen-Zürich
Witikonstrasse 15, Postfach

Kt. Luzern

(1675)

Gemeinschuldnerin: ausgeschlagene Verlassenschaft des am 29. Juni 1979 verstorbenen Kopp-Merliä Ernst, geboren 23. Februar 1929, wohnhaft gewesen Kastanienbaumstrasse 231, Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

Liquidationseröffnung: 1. Mai 1980.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1980.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung bereits im vorausgegangenem Rechnungsruf zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzusenden.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 7. Mai 1980

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Basel-Stadt

(1649)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 6. Oktober 1979 verstorbenen Bock-(Sova) Max, geboren 5. Mai 1907, tschechischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Thiersteinerrain 90, Basel, Inhaber der Einzelirma «Max Bock», Bauteilnehmungen, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1980.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1980, gemäss Art. 234 SchKG.

Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbauskündigung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen.

Der Verstorbene war Eigentümer folgender Grundstücke:

Grundbuch Bissonne TI

foglio n. 26, particella n. 26, prato, haltend 1637 m²;
foglio n. 25, particella n. 25, haltend 1577 m², villa, terrazza, darsena, rustico, portico, cantina, molo, giardino, accesso, «Al Bisolo»

Grundbuch Arogno TI

foglio n. 763, particella n. 763, haltend 11 007 m², bosco, ova, ruscello;

foglio n. 765, particella 765, haltend 3907 m², rustico, prato vignato alberato, bosco;

foglio n. 766, particella n. 766, haltend 22 927 m², casa d'abitazione, rimessa, rustico e stalla, pollaio e terreno ann., rustico, corte e scale piazzale, prato vignato alberato, bosco, letamaio, terrazza e scala;

foglio n. 767, particella n. 767, haltend 5170 m², prato, bosco.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel, im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Konkursamt Basel-Stadt einzugeben.

4001 Basel, den 10. Mai 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau

(1651)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Novo-Versand AG, nun: Novo-Handels AG Baden, Neumattstrasse 2-4, 5400 Baden.

Datum der Konkurseröffnung: 13. März 1980.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5400 Baden, den 5. Mai 1980

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(1650)

Gemeinschuldner: Graf Robert, 1938, Kaufmann, von Birrwil, Wolfgalgen 4, 5304 Eendingen.

Inhaber der beiden Einzelfirmen:

Graf's Wohnwelt, Sitz in 5430 Wettingen, Landstrasse 55, Handel mit Möbeln, Teppichen und Textilien. Beratung in Wohnfragen und Graf Electronic, Sitz in 5430 Wettingen, Landstrasse 55, Handel mit elektrischen Geräten sowie Zubehör und Ersatzteilen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1980.

Durchführung im summarischen Verfahren.

Eingabefrist: bis 30. Mai 1980.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 133 876 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5200 Brugg, den 10. Mai 1980

Konkursamt Zurzach,
Postfach, 5200 Brugg

Ct. de Vaud

(1639)

Faillite: Storz & Cie S. à r. L, manufacture de vêtements, rue des Terreaux 29, Lausanne.

Date du prononcé: 17 avril 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 mai 1980.

La présente publication révoque toutes les déclarations de grossistes émises par la société faillite sous n° 762 116.

1001 Lausanne, le 10 mai 1980

Office des faillites de Lausanne

- Ct. de Vaud** (1641) **Kt. Luzern** (1677) **Kt. Bern** (1656)
- Faille: **Lutni & Chabod S.A.**, entreprise générale du bâtiment et travaux publics, avenue de Gilamont 56, à Vevey.
Propriétaire des immeubles suivants, commune de:
Vevey, Gilamont 56, parcelles n° 1195, 1439.
Vevey, Moulins 19, parcelle n° 304.
Blonay, Au Beloussy, PPE, parcelles n° 2807, 2808.
Corsier, Praz Libon, copropriété, parcelles n° 491, 496, 593, 817.
Montreux, Mottalietaz, PPE, parcelles n° 10151 à 10201.
Montreux, Baugy, parcelles n° 2264, 2265, 266, 9489.
Montreux, Bonnettes, parcelle n° 8047.
Montreux, Clarens, Lac 85, PPE, parcelle n° 10235.
Montreux, Collonge, 12.14.16., propriété commune, parcelles n° 543, 5433, 5434.
Rennaz, Au village, parcelles n° 254, 255, 256.
Date de l'ouverture: 30 avril 1980 (art. 309 LP, concordat non homologué).
Délai pour les productions: jusqu'au 10 juin 1980.
Première assemblée des créanciers: mercredi 21 mai 1980, 15 h., salle du Tribunal, rue du Simplon 38, à Vevey.
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73 a OR), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.
Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont invités à confirmer, compléter et rectifier leur production avec comptes détaillés et chiffrés, arrêtés au 30 avril 1980.
1800 Vevey, le 5 mai 1980 Office des faillites de Vevey
- Über die **Anello AG in Liquidation**, 6353 Weggis, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 20. März 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 2. Mai 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- für das summarische, bzw. Fr. 2500.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Land, PC 60-727, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
6000 Luzern, den 7. Mai 1980 Konkursamt Luzern-Land
- Kollokationsplan und Inventar**
Gemeinschuldnerin: **Hermod AG**, Herrenmoden, Marktgasse 32, 3011 Bern.
Anfechtungsfrist: 19. Mai 1980.
3000 Bern, den 6. Mai 1980 Konkursamt Bern
- Kt. St. Gallen** (1678) **Kt. Schwyz** (1657)
- Gemeinschuldnerin: **Pizzeria Marinella AG**, 8640 Rapperswil.
Konkurrenzeröffnung: 20. Februar 1980.
Einstellungsverfügung: 6. März 1980.
Einsprachefrist: bis 21. Mai 1980.
Falls nicht ein Gläubiger bis 21. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1500.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
8640 Rapperswil, den 7. Mai 1980 Konkursamt See
- Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**
Im Konkurs über
Suter Ernst, geboren 9. August 1941, von Kappel am Albis, Techniker, wohnhaft obere Paulistrasse, 8834 Schindellegi, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen unter der Einzelfirma «E. Suter, Ingenieur-Büro», mit Sitz in Thalwil.
liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Höfe, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Mai 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Höfe, 8832 Wollerau, anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Höfe, 8832 Wollerau, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
b. beim Konkursamt Höfe: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8832 Wollerau, den 6. Mai 1980 Konkursamt Höfe
Roosstrasse 3, 8832 Wollerau
E. Hegner
- Ct. du Valais** (1676) **Kt. St. Gallen** (1652)
- Liquidations sommaires**
Par décision du 28 avril 1980, le Tribunal d'Hérens-Contthey, à Sion, a prononcé la liquidation par voie sommaire au sens de l'art. 231 LP, des faillites:
1. **Josse Jeanne**, produits Jaro, à Vétroz;
2. **Voruz Philippe**, Relais de Tordin, L'Avanther-sur-Haute-Nendaz.
Si un créancier entend demander que ces deux faillites se liquident par la voie ordinaire, il devra dans les dix jours faire une avance de fr. 800.- à l'Office.
Passé ce délai, la liquidation de ces deux faillites par voie sommaire deviendra exécutoire.
1963 Vétroz, le 5 mai 1980 Office des faillites
Le préposé: J. Délèze
- Gemeinschuldnerin: **Flipper-Sport AG**, Löwengartenstrasse 5, 9400 Rorschach.
Konkurrenzeröffnung: 24. März 1980.
Einstellungsverfügung: 30. April 1980.
Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Sicherstellung der Verfahrenskosten einen Betrag von Fr. 2000.- hinterlegt (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
9400 Rorschach, den 6. Mai 1980 Konkursamt Rorschach
- Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurs über die **Polyur AG**, Marktgasse 12, 6340 Baar (Geschäftsdomizil: Altackerstrasse 228, 5707 Seengen), liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.
Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Mai 1980 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG (betr. Eigentumsansprüchen) beim Konkursamt Zug schriftlich einzureichen, ansonst dieses Recht verliert.
6300 Zug, den 7. Mai 1980 Konkursamt Zug
A. Rosenberg
- Ct. de Genève** (1640) **Kt. Aargau** (1653)
- Faille: **Müller Michel Maurice**, «Orbite-Voyages», 13 septembre 1942, GE, exploitant une agence de voyages à l'enseigne «Orbite-Voyages Michel Müller» sise 61, rue du Grand-Pré, à Genève, domicilié à La Boverie, à Satigny GE.
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Versoix, parcelle n° 3954, plan 34, sise 26, route de Suisse, à Versoix-le-Bourg, d'une contenance totale de 66 m², comprenant: atelier, bois et maçonnerie, n° 12, de 42 m².
1200 Genève, le 10 mai 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Das Bezirksgericht Bremgarten eröffnete am 27. März 1980 den Konkurs über die **Buma Montage- und Handels AG**, Postplatz 3, in Wohlen, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 24. April 1980 mangels Aktiven wieder ein.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Mai 1980 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
5400 Baden, den 10. Mai 1980 Konkursamt Bremgarten
5400 Baden
- Ct. de Vaud** (1644)
- La faillite ouverte le 20 mars 1980 contre **Céa SA**, route d'Oron 2, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 mai 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.
1001 Lausanne, le 10 mai 1980 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé
- Kt. Zug** (1679)
- Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurs über die **Rebmann Vorhänge AG**, Sichterstrasse 3, 4410 Liestal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal anzuhängen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.
4410 Liestal, den 5. Mai 1980 Konkursamt Liestal
- Einstellung des Konkursverfahrens**
(SchKG 230)
- Suspension de la liquidation**
(LP 230)
- Kt. Zürich** (1645)
- Über die **Milro Computer Systeme AG**, Tellstrasse 31, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 17. April 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. April 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8004 Zürich, den 5. Mai 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich
- Kollokationsplan - Etat de collocation**
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursamt Liestal angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Graduatoria**
(LEF 249-251)
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Bern** (1660) **Kt. St. Gallen** (1680)
- Aufgabe des Kollokationsplanes und Inventars sowie Lastenverzeichnis GB-Muri Nr. 1180.1552.1736
Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Will Walter**, geboren 1900, Dr. phil. Prof. wohnhaft gewesen Waldriedstrasse 12, 3074 Muri.
Anfechtungsfrist: 20. Mai 1980.
3000 Bern, den 6. Mai 1980 Konkursamt Bern
- Kollokationsplan und Inventar**
Gemeinschuldnerin: **Emallit CS AG**, 8640 Rapperswil.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 13. bis 22. Mai 1980.
8640 Rapperswil, den 5. Mai 1980 Konkursamt See
- Kt. Zürich** (1643)
- Über **Zimmermann Hans H.**, geb. 1942, von Zürich, wohnhaft Titlisstrasse 52, 8032 Zürich; Inhaber des Reisebüros «Aqua-Reisen» Hans H. Zimmermann, Hauserstrasse 5, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 27. März 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 2. Mai 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8030 Zürich, den 5. Mai 1980 Konkursamt Hottingen-Zürich
Witikonstrasse 15, Postfach

Kt. St. Gallen (1647)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner **Lenherr Albert Anton**, Metzger, Wilerstrasse 15, Bazenheid, zurzeit Metzgerei, Jenaz.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 11. bis 20. Mai 1980.
 9500 Wil, den 2. Mai 1980
 Konkursamt Altotgenburg
 Weiberstrasse 9, 9500 Wil

Ct. de Vaud (1646)
Modification de l'état de collocation
 Faillie: **Bolz Ernest**, avenue de Tivoli 42bis, Lausanne.
 Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission d'une production tardive (créancier gagiste).
 Il peut être consulté à l'office soussigné.
 Délai pour intenter action en opposition: au 20 mai 1980; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 10 mai 1980
 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Ct. de Fribourg (1665)
 Faillie: **Insel International SA**, à Fribourg, achat, vente, importation, exportation de produits électroniques, etc.
 Par jugement du 6 mai 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.
 1700 Fribourg, le 6 mai 1980
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Kt. Aargau (1659)
 Im summarischen Konkursverfahren über **Müntener geb. Werder Margarethe**, Wallhaist 225, in Moosleerau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 10. bis 20. Mai 1980 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Obere Vorstadt 38, Aarau, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 20. Mai 1980 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.
 Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.
 5000 Aarau, den 10. Mai 1980
 Konkursamt Zofingen,
 5000 Aarau

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (1648)
Auflage der Verteilungsliste betr. Liegenschaftsverwertung GB-Neuenegg Nr. 1646, Plan Blatt 57
 Gemeinschuldnerin: **Egaton A.G.**, Thörishaus.
 Anfechtungsfrist: 20. Mai 1980.
 3013 Bern, den 5. Mai 1980
 Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg (1664)
 Faillie: **M.W.S. Services SA en liquidation**, à Fribourg.
 Par jugement du 6 mai 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.
 1700 Fribourg, le 6 mai 1980
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Kt. Aargau (1661)
 Im summarischen Konkursverfahren des **Schneebeli Adolf**, 1950, Florist, von Obfelden ZH, in Spreitenbach, Bahnhofstrasse 100, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 20. Mai 1980, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 29. April 1980
 Konkursamt Baden

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (1667)
 Das Konkursverfahren über die **Kerastein AG**, vorm. Giulio Maccione AG, Hardstrasse 312, 8005 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 2. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.
 8004 Zürich, den 6. Mai 1980
 Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Aargau (1668)
 Das Konkursverfahren über **Graf Richard**, 1934, Büromaschinen-Mechaniker, von Vrin GR, in Nussbaumen, Kirchweg 23, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 17. April 1980 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 10. Mai 1980
 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Aargau (1662)
 Im summarischen Konkursverfahren des **Telli-Moser Werner**, 1941, von Trin GR, in Wettingen, Winkelriedstrasse 63, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 20. Mai 1980, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 29. April 1980
 Konkursamt Baden

Kt. Zürich (1666)
 Das Konkursverfahren über **Spirig Roman**, 1927, von Zürich und Widnau SG, Architekt, Dienerstrasse 58, 8004 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 5. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.
 8004 Zürich, den 6. Mai 1980
 Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Aargau (1669)
 Das Konkursverfahren über die **Grawo Graf + Wolf**, Kollektivgesellschaft, Büromaschinen, in Nussbaumen, Landstrasse 48, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 17. April 1980 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 10. Mai 1980
 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Thurgau (1655)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkursverfahren über **Spedex AG**, Nutzfahrzeuge, Frauenfelderstrasse 82, 8570 Weinfelden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 10. bis 20. Mai 1980 im Büro des Betriebsamtes Weinfelden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramt Weinfelden anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.
 8570 Weinfelden, den 6. Mai 1980
 Für das Konkursamt Weinfelden:
 Betriebsamt Weinfelden

Kt. Luzern (1681)
 Das Konkursverfahren über **Ottiger Robert**, geboren am 4. April 1941, von Littau, gewesener Geschäftsführer und Komplementär der Firma Robert Ottiger + Co., Buch- und Offsetdruckerei, Luzern, früher wohnhaft gewesen in Kriens, jetzt Allmendstrasse 5, Stansstad, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 6. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, den 7. Mai 1980
 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Aargau (1670)
 Das Konkursverfahren über **Wiederkehr Max**, 1952, von Gontenschwil, in Nussbaumen AG, Limmatweg 22 (Geschäft: City-Sport in Wettingen, Alb, Zwysigstrasse 81), ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 17. April 1980 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 10. Mai 1980
 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Luzern (1682)
 Das Konkursverfahren über die **Kommanditgesellschaft Robert Ottiger + Co.**, Buch- und Offsetdruckerei, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 6. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, den 7. Mai 1980
 Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Vaud (1442)
Vente d'immeuble - Villa
 Mercredi 4 juin 1980, à 15 h., salle du Tribunal, place du Château, à Echallens, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble appartenant à **Barbey Jean-Pierre Alfred**, fils de Victor Emile, à Froideville, savoir:
 Commune de Froideville
 au lieu dit «les Communailles», parcelle n° 368, fol. 14, habitation, place-jardin, d'une surface totale de 1208 m².
 Estimation fiscale fr. 300 000.-
 Estimation de l'office fr. 350 000.-
 Valeur assurance incendie fr. 68 500.-
 indice 1980 = 530.

Ct. Ticino (1654)
 Si rendo noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 9 maggio 1980 la graduatoria nel fallimento n. 36/1979 - Ascotex S.A., Locarno.
 Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito.
 In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.
 6600 Locarno, il 6 maggio 1980
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Fribourg (1663)
 Faillie: **Bussard Anne-Françoise**, 1951, originaire de Mézières FR, auparavant tenancière de l'Hôtel de L'Ange, à Attalens, actuellement secrétaire, chemin des Roches 11, à Fribourg.
 Par jugement du 6 mai 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.
 1700 Fribourg, le 6 mai 1980
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, le plan et l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites d'Echallens, place de la Couronne, dès le 12 mai 1980.
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs, en outre, aux dispositions légales relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
 Pour visiter: tél. 021 81 20 82.
 1040 Echallens, le 17 avril 1980
 Office des faillites d'Echallens:
 J. Pilet, préposé

Kt. Wallis**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurse der Sylmpa AG, La Niccaweg 4, 2500 Biel, bringt das Konkursamt Visp im Auftrage des Konkursamtes Biel am Freitag, 20. Juni 1980, 16.30 Uhr, im Hotel Burgener & Stalden, 3922 Stalden, folgende Liegenschaft öffentlich zur Versteigerung:

Gemeinde Stalden:

Grundstück Nr. 4534, Blatt Nr. 29, Rotschlucht, 490 m², Wohnung, Platz-Wald

Wohnhaus, 100 m²

Schätzungswert: Fr. 121 000.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50 480.-

Platz-Wald, 390 m²

Schätzungswert: Fr. 3 900.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 800.-

Das Wohnungsinventar gelangt separat zur Versteigerung. Die gesamte konkursamtliche Schätzung für die vorhandenen Einrichtungsgegenstände beträgt Fr. 1500.-.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 2. bis 11. Juni 1980 beim Konkursamt Visp auf.

3930 Visp, den 6. Mai 1980

Konkursamt Visp:
K. Lenggen

(1671) Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino

(1673)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di martedì, 1° luglio 1980, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla spettabile New Mabor Fashion SA, Lugano.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 5 maggio 1980

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: V. Arigoni

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni**Zürich - Zurich - Zurigo**

29. April 1980

Vorsorgestiftung der Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG, Meilen, in Meilen (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1975, S. 3047). Die Unterschrift von Hans Pfister ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Theodor Kloter, von Lengnau AG und Meilen, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Dorfstrasse 87, bei der Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG.

29. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Jacques Guggenheim AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2614). Die Unterschrift von Kurt Schlettli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Hey, von Basel, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates. Robert Hodel, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

29. April 1980

Fürsorgefonds Jacques Schindler & Co AG, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3713). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 4. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

29. April 1980

Stiftung Alterswohnungen Wigarten, in Fällanden (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3094). Unterschriften René Studer und Susanne Rosenast erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Johann Frigg, von Präz, in Fällanden, Vizepräsident, und Michaela Eheim, von Zürich, in Fällanden, Aktuarin des Stiftungsrates. Präsident oder Vizepräsident führen mit der Aktuarin oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

29. April 1980

Schweizerischer Fonds für Hilfe bei nicht versicherbaren Elementarschäden, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1976, S. 2735). Adresse der Stiftung: Brandschenkestrasse 36, in Zürich 1, c/o Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft.

30. April 1980

Fürsorgestiftung der Firmen J. Gattiker, Metzgerei & Restaurant, Richterswil und J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel AG, Bäch, in Richterswil (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3657). Infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1980, S. 1186) wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1980

Stahag-Fürsorgestiftung, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1959, S. 3649). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 27. 3. 1980 geändert. Neuer Sitz der Stiftung und der Stifterfirma, für deren Personal und dessen Hinterbliebene die Stiftung sorgt: Dällikon. Adresse der Stiftung: Industriestrasse 26, Dällikon, bei der Stahag Stahl und Hartmetall Import-Handelsgesellschaft. Die Unterschriften von Giuseppeina Rascher, Viktor Thaler und Arnold Billeter sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Bernhard, von Winterthur und Riehen, in Klichberg ZH, Präsident, sowie Walter Keller, von und in Zürich, und Erwin Klöti, von Nesslau, in Niederglatt, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

30. April 1980

Stiftung für zeltgemässe Ernährung SZE, in Zürich 1 (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2749). Gemäss einem vom Stiftungsrat am 17. 1. 1980 erlassenen und vom Bezirksrat Zürich am 6. 3. 1980 als Aufsichtsbehörde genehmigten Reglement führen die Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Klüng, von Zürich und Hombrechtikon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Centram AG, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1969, S. 1009). Die Unterschrift von Dr. Wieland Schmid ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Wolfgang Wiedmer, von Langnau im Emmental, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

2. Mai 1980

In Memoriam, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 296 vom 16. 12. 1972, S. 3230). Die Unterschrift von Dr. Walter Zollinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Brechtbühl, von Trubschachen, in Zürich, Mitglied des Kuratoriums.

2. Mai 1980

Fürsorgefond der Firma J. Dürsteler & Co Aktiengesellschaft, in Wetzikon, Stiftung (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2801). Die Unterschriften von Maria Dürsteler-Zeller und Emil Schmid sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Friedrich Bartschi, von Zürich, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates, und Heinrich Müller, von Illnau-Effretikon, in Wetzikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Erika Sax, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, wohnt nun in Meilen.

5. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Pag Amiguet AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 771). Neue Adresse: Dufourstr. 116, in Zürich 8, c/o Dr. R. Schneider.

5. Mai 1980

Stiftung Wohlfahrtsfonds der Firma J. Dürsteler & Co AG (Arnold und Martha Dürsteler-Stiftung), in Wetzikon (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1605). Die Unterschriften von Martha Dürsteler, Dr. Bernhard Schaub und Dr. Peter Weber sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Friedrich Bartschi, von Zürich, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates, Erika Sax, nun in Meilen, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Protokollführerin des Stiftungsrates, jedoch weiter als Mitglied desselben. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Müller, von Illnau-Effretikon, in Wetzikon, Protokollführer des Stiftungsrates (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

Liegenschaftsverwertungen**im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Aargau

(1683)

Einzig betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Santschi Walter, 1948, Kaufmann, und Santschi-Müller Yvonne, 1947, beide von Sigriswil, in Schöftland, Miteigentümer zu je ½.

Liegenschaft und Zugehör: Grundbuch Schöftland Nr. 1407, Plan 6, Parzelle 1593, 6,81 a Gebäudeplatz und Garten, Pikardie, Einfamilienhaus Nr. 931 und Garage Nr. 932.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 250 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 3. Rang.

Steigerungstag: Samstag, 5. Juli 1980, 14 Uhr.

Steigerungsort: Gasthof zum Löwen, 5040 Schöftland.

Eingabefrist: 30. Mai 1980.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

5040 Schöftland, den 7. Mai 1980

Betreibungsamt Schöftland

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. du Valais

(1674)

Le juge-instructeur du district de Monthey rend notoire que par décision du 30 avril 1980, il a homologué le concordat proposé par Cipressini Walter, domicilié à Monthey, à ses créanciers chirographaires, sur la base d'un dividende de 50%.

1870 Monthey, le 6 mai 1980

Le juge-instructeur:
Georges Pattaroni

Ct. de Neuchâtel

(1637)

Débitrice: Holding Hotee La Chaux-de-Fonds S.A., (mandataire) M^r J.-Ph. Kernin, avocat et notaire, La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: M^r Blaise de Montmolin, avocat et notaire, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement d'homologation: 5 mai 1980.

2001 Neuchâtel, le 5 mai 1980

Le greffier du Tribunal cantonal:
Lambert

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich

(1684)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 27. März 1980 den von der Firma Unicalz-Export AG, Knöslistr. 4, 8040 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Hans Weil, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

8004 Zürich, den 5. Mai 1980

Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(1672)

Debitori: Colleoni Pierluigi e Liliana, via Camara 18, Breganzona.

Decreto di moratoria: 28 aprile 1980 del pretore di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: lic. iur. Fabrizio Ottaviani c/o Studio legale Bolla & Brunoni, via Nassa 5, 6901 Lugano.

Termine per le notifiche dei crediti: 20 giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori, che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: mercoledì 25 giugno 1980, alle ore 14.30, presso il commissario.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo appuntamento telefonico 091 23 81 92.

6901 Lugano, il 6 maggio 1980

Il commissario del concordato:
lic. iur. Fabrizio Ottaviani

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. Aargau**

(1685)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bau-Leasing AG in Nachlassliquidation, Spreitenbach, liegt den Beteiligten der vierte Rechenschaftsbericht der Liquidatorin für die Zeit vom 1. Januar 1979 bis 31. Dezember 1979, am Sitze der Liquidatorin, in Basel, zur Einsicht auf.

4052 Basel, den 7. Mai 1980

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel
Tel. 061 22 55 00

5. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Müller-Barbieri AG, in Wettswil am Albis (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3574). Unterschriften von Walter Hürlimann, Werner Wohlgemuth und Lucien Zumbach erloschen. Otto Blattner, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Ferdinand Arnold, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Russikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Leemann, von Zürich, in Wangen-Brüttsellen; Ursula Wieland, von Sufers, in Obfelden, und Max Naef, von Stallikon, in Bonstetten, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna**Büro Aarwangen**

5. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Carrosserie Langenthal AG, in Langenthal (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1977, S. 827). Walter Bürki ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Samuel Geiser, von Roggwil, in Langenthal; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

2. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Spar- und Leihkasse Gürtetal, in Mühlethurnen (SHAB Nr. 291 vom 24. 11. 1970, S. 2832). Dr. Samuel Walter Balmer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Paul Messerli, von und in Rümliigen, und zum neuen Vizepräsidenten Rudolf Trachsel, von und in Mühlethurnen; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Bern

2. Mai 1980

Stiftung der O. Aeberhard, Kaffeeösterel Mattenhof AG, in Bern (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1944, S. 1562). Die Unterschrift von Otto Aeberhard, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Richard Aeberhard, nun in Spiegel, Gemeinde Köniz (bisher Sekretär). Als Sekretär gehört dem Stiftungsrat neu an: Hans-Peter Aeberhard, von Urtenen, in Murj bei Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Brunnmattstrasse 46a, bei der Stifterfirma.

2. Mai 1980

Paul Schwemer-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1967, S. 3500). Gemäss Beschluss vom 9. August 1978 hat der Regierungsrat des Kantons Bern in seiner Eigenschaft als Aufsichtsbehörde die Stiftung als aufgelöst erklärt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöst.

2. Mai 1980

Stiftung der Kinderfreunde Bern, in Bern (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2266). Die Unterschrift von Ernst Heintiger ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates und Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Schneeberger, von Schoren, in Bern.

2. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Ateller 5, Architekten und Planer, Aktiengesellschaft, Bern, in Bern (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2750). Die Unterschrift von Jean-Claude Stulz ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Ueli Hirschi, von Eggwil, in Bern.

2. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Buchdrucker Kleiner, Bern, in Bern (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1961, S. 1835). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 18. Oktober 1979, genehmigt am 12. Februar 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 21. Februar 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Kleiner AG. Die Unterschriften von Verena Kleiner-Gerber, Vizepräsidentin, und Erwin Hebecker sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch die Einzelunterschriften von Max Josef Kleiner, nun von Bern und Bonfol, Präsident (bisher), dessen Kollektivunterschrift demnach erloschen ist, und Rolf Erich Kleiner, von Bern und Bonfol, in Bern (neu).

Büro Burgdorf

30. April 1980

Fürsorgefonds der Spar- und Leihkasse Oberburg, in Oberburg (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1978, S. 1838). Die Unterschrift von Dr. Hans Winzenried ist erloschen. Willi Schlüpbach, von Hasle bei Burgdorf, in Oberburg, zeichnet neu als Sekretär des Stiftungsrats kollektiv zu zweien.

Büro Fraubrunnen

25. April 1980

Lina Bieri Stiftung, in Utzenstorf (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1970, S. 1905). Der Präsident Walter Hirt und der Vizepräsident Andreas Kilchenmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde Hanspeter Bracher, von Bannwil und zum Vizepräsidenten Willy Steffen, von Dürrenroth, beide in Utzenstorf, gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

1. Mai 1980

Stiftung Jugendhaus Langnau, in Langnau i. E. Erhalt des der Stiftung gewidmeten Hauses. Errichtung eines Jugendzentrums, usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3045). Präsident Niklaus Röhliberger, Sekretärin Heidi Schwarz-Vögeli, Kassier Rolf Jörg und das Mitglied Martha Helene Egger-Kuhn sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt der bisherige Vizepräsident, Peter Jörg, zum Präsidenten, der bisherige Stiftungsrat Jörg Egger, zum Vizepräsidenten, und als Stiftungsräte Beat Gasser, von Langnau i. E., Lydia Kellenberger-Dähler, von Burgdorf, Rolf Rüfenacht, von Steftsbürg, und Agnes Pünchera-Item, von Valchava, alle in Langnau i. E.; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Jugendhaus, Mooseggstrasse 32, 3550 Langnau.

Büro Wimmis (Bezirk Niderrsimmental)

29. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma von Kaenel Söhne A.G., in Wimmis (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1975, S. 892). Der Sekretär Hans Blaser-Studer und das Mitglied Eva von Kaenel-Mürner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Samuel Thöni, von Brienz, in Faulensee, Gemeinde Spiez, als Sekretär; Hans Aegerter, von Oberwil i. S., in Bolligen und Christian Reusser, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Erlenbach i. S., als Mitglieder; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Lucern - Lucerne - Lucerna

2. Mai 1980

Stiftung Alan C. Harris und Else Harris geb. Treumann, in Horw (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1955, S. 1464). Dr. Walter Hofer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist lic. iur. Hugo Fuchs, von Horw und Maltes, in Horw. Neue Adresse: Terrassenweg 5, bei Hugo Fuchs, 6048 Horw.

Uri - Uri - Uri

2. Mai 1980

Fürsorgefonds der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 57)

Wohlfahrtsfonds der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 57)

Dätwyler-Stiftung zur Förderung der beruflichen Ausbildung, in Altdorf (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 57)

Pensionskasse der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 57)

Dr. Max Wismer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Roland Zimmerli, von Unterenfelden, in Schattdorf; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1980

Zusatz-Pensionskasse der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 57). Die Unterschrift von Dr. Max Wismer ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

30. April 1980

Stiftung für das Personal der Stadlin & Moos AG, in Zug, Vorsorge und Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1974, S. 3064). Karl Moos, Präsident, und Ulrich Kurt sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Urs P. Graf, von Wald ZH, in Hünenberg, als Präsident, und Helmut Hersberger, von Sissach, in Bettingen, als Verwalter.

Solothurn - Soleure - Soletta**Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**

2. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der E. Meyer-Wyss A.G., Bauunternehmung und Ingenieurbüro in Grenchen, in Grenchen (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1959, S. 902). Ernst Meyer-Wyss ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Dr. Hans Rudolf Meyer ist neu Präsident des Stiftungsrates und zeichnet nun kollektiv mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Rosmarie Meyer-Merz, von Bellach und Balsthal, in Grenchen; sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Büro Ollten-Gösgen in Ollten

5. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung Dr. H. Sprig, in Ollten (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 933). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Egerkingen (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1980, S. 1112) im Handelsregister von Ollten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1980

Fürsorgestiftung der Raststätte Gunzgen AG, in Gunzgen, bei der Stifterfirma, Stiftung (Neueintragung), Stiftungsurkunde: 7. Dezember 1979. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin durch Geldzuwendungen an die Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Invalidität und Alter, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an seinen überlebenden Ehegatten, seine Nachkommen und die von der versicherten Person nachweisbar unterstützten Personen. Organe der Stiftung sind der aus 2 oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Hans Rudi Tschopp-Schindler, von Ziefen, in Sissach, Präsident, und Peter Tschopp-Dardel, von Ziefen, in Dornach, Sekretär, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

28. April 1980

Fondation Custodia, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1971, S. 656). Unterschriften Prof. Gerardus Johannes Wiarda, Stiftungsratspräsident, und Prof. Jan Gerrit van Gelder, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hendrik J. C. ter Kuile, niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (NL), Stiftungsratspräsident, und J. Conrad Ebbinge Wubben, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL), Stiftungsratsmitglied. Jacob Lugt, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Venthône.

28. April 1980

Fürsorgestiftung der C. Schlotterbeck, Automobile, Aktiengesellschaft (Stiftung I), in Basel (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1491). Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Rudolf Loetscher, von Escholzmatt, in Dornach, Stiftungsratsmitglied.

29. April 1980

Schweizerische Kreditanstalt Vorsorgestiftung 2. Säule, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). Änderung der Stiftungsurkunde: 5. 3. 1980, durch Verfügung der Aufsichtsbehörde. Italienische Fassung des Stiftungsnamens richtig: Credito Svizzero Fondazione di previdenza 2 pilastro.

30. April 1980

Fürsorgekasse des Personals der Sport-Toto-Gesellschaft, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1758). Domizil: Lange Gasse 20, bei Sport-Toto-Gesellschaft. Unterschrift Franz Hauser, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Karl Schnyder, von und in Basel, Stiftungsratspräsident.

Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

30. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Friwa-Möbel Fritz Waldner, in Ziefen. Hauptstrasse 45, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 7. November 1979. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Unfall, Krankheit, Alter, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat mindestens 2 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Fritz Waldner-Stohler, als Präsident, und Martha Waldner-Stohler, beide von und in Ziefen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Ludwig Bohle GEBÖ-Apparatebau, in Ramsen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 691). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 14. Dezember 1979 und mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 31. Januar 1980 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: Personalfürsorgestiftung der Gebö-Maschinenbau AG.

29. April 1980

Fürsorgestiftung der Fenster Hauser AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1975, S. 2919). Die Unterschrift von Verena Hauser ist erloschen. Neu sind zeichnungsrechtlich mit Unterschrift zu zweien: Jacques Hallauer, von und in Schaffhausen, Präsident, und die Mitglieder des Stiftungsrates: Werner Rohrer, von Buchs SG, in Flurlingen; Roland Weber, von Itenthal, in Beringen; Heinz Zimmermann, von Buchberg, in Schaffhausen.

30. April 1980

Personalfürsorgestiftung IVF Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2792). Die Unterschrift von Kurt Hess ist erloschen. Hans Hablützel zeichnet nun zu zweien als Präsident des Stiftungsrates. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans-Peter Oggenfuss, von Birnsdorf, in Dachsen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

29. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Schefer & Co. Aktiengesellschaft, in Speicher (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3392). Hans Walter Schefer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Victor Widmer, von Ettiswil und St. Gallen, in Rehetobel.

29. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Nänny, Sengerei, Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1949, S. 360). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 28. März 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. 4. 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma James Nänny, Sengerei, derjenige der Stifterfirma «James Nänny, Sengerei». Frieda Nänny-Eugster ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: James Nänny, von und in Herisau.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

1. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Belfer AG, in Benken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. April 1980 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 1 Mitglied, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift die Stiftungsratsmitglieder: René Schneeberger, Präsident, und Rita Schneeberger, beide von Langenthal, in Benken SG. Adresse: bei der Stifterfirma, Schmitzacker, 8717 Benken.

5. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Buob A.-G., Rorschach, in Rorschach (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1976, S. 2414). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Hans Rudolf Schläpfer, von Rehetobel, in Mörschwil.

Aargau - Argovie - Argovia

30. April 1980

Stiftung der Erwin Haeny AG, in Aarau, bei der Stifterin. Tellstrasse 4. Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 3. 1980. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin durch Ausrichtung finanzieller Leistungen sowie Sicherung und Förderung des Wohls der Arbeitnehmer durch Ausübung von Aktienrechten der Stifterin. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Margaretha Graber, Stiftungsratspräsidentin, und Willy Graber, Stiftungsratsvizepräsident, beide von Oftringen und Aarau, in Aarau, sowie Otto Häfliger, von und in Oberentfelden, Stiftungsratsmitglied.

1. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Landis AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1974, S. 2857). Unterschrift Karl Hediger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Philipp Zuber, von Törfel, in Lenzburg, Stiftungsratsmitglied.

1. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Robert Regensburger AG, in Neuenhof (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1962, S. 3324). Einzelunterschrift neu: Eugen A. Regensburger, von und in Killwangen, Stiftungsratsmitglied. Domiziladresse: Hinterhastrasse 19.

1. Mai 1980

Pensionsfonds der Siegfried Aktiengesellschaft Zofingen, in Zofingen. Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2394). Unterschrift Dr. Hans A. Siegfried, Stiftungsratsvorsitzender, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Bernard A. Siegfried, von und in Zofingen, Stiftungsratspräsident.

2. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Kurt Lüscher, Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1977, S. 1930). Unterschrift Hans Peter Burri, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Domiziladresse: Küttigerstrasse 12.

5. Mai 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Rudolf Meisel, in Leuggern, bei der Stifterin. Baslerstrasse 575, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 3. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Hans Rudolf Meisel, von und in Leuggern, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

29. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Murg-Garage AG, in Wängi (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1607). Heinz Zehnder, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und Alfons Zehnder, Beisitzer, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Maud Zehnder, von Etenhausen, in Wängi, als Präsidentin, und Max Sandmeier, von Egliwil, in Wängi, als Beisitzer; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

29 aprile 1980

Fondazione di previdenza per i dipendenti in pianta stabile della Farmacia Internazionale di Giovanni Bordini e Figli, in Lugano (FUSC del 5. 5. 1969, n. 103, p. 1020). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 26 marzo 1980. L'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione e sul seguente punto: nuova denominazione: Fondo di previdenza per i dipendenti in pianta stabile della Farmacia Internazionale di Giovanni Bordini & Co. S.A. Statuto modificato il 26 marzo 1980.

Ufficio di Mendrisio

29 aprile 1980

Fondazione Pietro Chiesa, in Chiasso, servire i bisogni assistenziali della colonia italiana della regione di Chiasso, ecc. (FUSC del 19. 6. 1976, n. 141, p. 1754). Gerolamo Spada, deceduto; Luigi Nespoli, Dino Elidi, D' Giuseppe Dispenza, dimissionari, non fanno più parte del consiglio direttivo (C.D.); le loro firme sono estinte. Attualmente il C.D. è composto come segue: D' Alessandro Zaccarini, presidente; Giovanni Verga, già segretario, vice-presidente; Graziella Cessini, cittadina italiana in Chiasso, segretaria; D' Valdemaro Dionisi, cittadino italiano in Chiasso, membro; Dante Lurati, cittadino italiano in Chiasso, membro; Mario Maghetti, membro. La fondazione è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente o vice-presidente con un membro.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

30 avril 1980

Caisse de Retraite du Personnel de Menuiseries Métalliques ZM S.A., à Aigle (FOSC du 4. 2. 1978, p. 364). Henri Vianin et Gustave Murset ne font plus partie du conseil de fondation. Leur signature est radiée. Le conseil de fondation est actuellement composé d'André Félix, déjà inscrit; de Georges Dufey, déjà inscrit comme membre, nommé secrétaire, et de Bernard Henguely, de Saint-Sylvestre, à Bussigny-près-Lausanne, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux de deux des trois membres du conseil de fondation.

Bureau de Cossonay

2 mai 1980

Fondation Dr. Marthe Nicati et sa sœur, à Saint-Loup, commune de Pompeyles. Sous ce nom, Gabrielle Nicati, décédée le 19 novembre 1979, a par son testament olographe du 28 avril 1977, homologué par le Juge de paix du Cercle de Lausanne le 10 décembre 1979, constitué une fondation ayant pour but de louer à des infirmières, institutrices, travailleurs sociaux, les appartements de l'immeuble «Belle-Source», chemin du Reposoir n°2, à Lausanne; légué à la fondation; les loyers doivent être normaux par rapport aux autres du même quartier et de la même catégorie; le revenu locatif devra être utilisé en premier lieu pour l'entretien du bâtiment et du jardin; à la fin de chaque année civile, le solde de location, après déduction de tous les frais de la fondation et de tous les frais de gestion, ainsi que le versement d'une réserve pour travaux d'entretien futurs exceptionnels sera mis à la disposition de l'Ecole d'infirmières de l'Institut des Diaconesses de Saint-Loup afin de faciliter et aider la formation d'infirmières. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres, soit du directeur de l'hôpital de Saint-Loup, de la directrice de cet hôpital et de la directrice de l'école d'infirmières. Albert Curchod, de Dommarin, Villars-Tiercelin, Corsier, Vevey, La Tour-de-Peilz et Genève, à Pompaples; Marianne Le Coultré, du Chenit, à La Sarraz et Ida Dubois, de La Chaux-de-Fonds, et du Locle, à Pompaples. Signature collective de deux membres du conseil de fondation. Adresse: Hôpital de Saint-Loup, à Pompaples.

Bureau de Lausanne

Complément

Fondation Dr Anton Suter, à Renens (FOSC du 26. 4. 1980, p. 1391). Nouveau but: venir en aide aux enfants des membres de Coop Lausanne-Chablais, notamment en mettant à leur disposition une colonie de vacances; créer des institutions sociales en faveur de l'enfance; venir en aide aux mères de famille se trouvant dans le besoin.

30 avril 1980

Fondation Sobrate, à Lausanne (FOSC du 17. 6. 1978, p. 1924). Nouvelle adresse: place Saint-François 2 (chez Etude Pache).

30 avril 1980

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de Weissenbach & Nentra Fiduciaire S.A. Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC du 14. 6. 1969, p. 1376). La signature d'André Weissenbach et Claude Rossel est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Ambroise Pont, de Saint-Luc, à Savigny, président, et Christian Roux, de Rossens VD, à Lausanne. Nouvelle adresse: chemin des Charmettes 9 (chez Neutra Fiduciaire S.A.).

30 avril 1980

Fondation Francis Marius Borgeaud, à Pully (FOSC du 19. 1. 1980, p. 210). La signature de Méta Mordasini est radiée. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: Martial Depierraz, d'Assens, à Lausanne.

1^{er} mai 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fédération vaudoise des sociétés d'agriculture et de viticulture, à Lausanne, fondation (FOSC du 19. 11. 1977, p. 3720). Statuts modifiés le 8 avril 1980 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Union des coopératives agricoles romandes UCAR.** Nouvelle adresse: avenue des Jordils 3 (chez Union des coopératives agricoles romandes UCAR).

1^{er} mai 1980

Fondation en faveur du personnel de la Fédération vaudoise des sociétés d'agriculture et de viticulture F.V.A.V., à Lausanne (FOSC du 2. 12. 1978, p. 3736). Statuts modifiés le 8 avril 1980 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel de l'Union des coopératives agricoles romandes UCAR.** Nouvelle adresse: avenue des Jordils 3 (chez Union des coopératives agricoles romandes UCAR).

5 mai 1980

Fondation Madeleine Moret, à Lausanne (FOSC du 18. 11. 1978, p. 3577). La signature de Marie Pahud est radiée. La fondation est engagée par la présidente Danielle Schlozer, de et à Lausanne, ou la vice-présidente, signant collectivement à deux avec la trésorière, ou la secrétaire.

5 mai 1980

Fondation de prévoyance et de secours en faveur du personnel des entreprises de Carrefour Hypermarché S.A. de participations, à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 17. 6. 1978, p. 1924). La fondation est également engagée par Jacques Gozel, d'Arnex-sur-Orbe, à Romanel-sur-Lausanne, membre du conseil; signant collectivement à deux avec le président.

Bureau de Morges

28 avril 1980

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de Socsil S.A., Ecublens, à Ecublens (FOSC du 19. 12. 1964, p. 3816). Michel Brocard, membre du conseil de fondation, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé pour le remplacer, avec signature collective à deux Charles Duruz, de Bofflens, à Ecublens.

28 avril 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des entreprises Hoirs de Charles Friderici et Friderici Frères S.A., à Tolochenaz (FOSC du 10. 8. 1963, p. 2332). Alfred Friderici n'est plus président; ses pouvoirs sont éteints. Paul Friderici, inscrit, devient président; Frédéric Dubois, de Mézières, à Chexbres, devient membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre. La raison sociale est modifiée en: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Friderici S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence le 24 mars 1980.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

30 avril 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture d'horlogerie Audemars-Piguet & Co, au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 20. 12. 1975, p. 3393). Jean-Pierre Pignat et Roger Guignard, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. André Aubert et Denys Capt, tous deux du Chenit et domiciliés au Brassus, commune du Chenit, ont été désignés comme membres avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

29 avril 1980

Hôpital du Samaritain, à Vevey (FOSC du 11. 12. 1976, p. 3551). La fondation est administrée par un comité exécutif de 8 membres. Statuts modifiés en conséquence avec le consentement de l'autorité de surveillance du 8 avril 1980.

1^{er} mai 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fondation de Nant, à Corsier-sur-Vevey, à Corsier-sur-Vevey, fondation (FOSC du 16. 12. 1967, p. 4138). La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Claude Hoyois, de Ballens, à Pully, président; Konrad Utz, de Schaffhouse, à Châtel-St-Denis, vice-président; Jean-Claude Monney, de Montreux, à Corsier-sur-Vevey, secrétaire; Colette Oehninger (déjà inscrite); William Favre, de Provençe, à Jongny, et Silvère Kirchner, d'Espagne, à Jongny. Les signatures de Marc Viloz et Marly Stucki sont radiées.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

29 avril 1980

Fondation de Prévoyance de Sohorec S.A., à Neuchâtel (FOSC du 20. 3. 1976, n° 67, p. 780). La signature de Philippe Guenet, vice-président, démissionnaire, est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

2 mai 1980

Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Applied Power International SA, au Grand-Saconnex (FOSC du 19. 8. 1978, p. 2615). Les pouvoirs de Günter-T. Biermann sont radiés. Signature collective à deux de Robert-A. Joggi, jusqu'ici vice-président, nommé président; Auguste Betschart, de Muotathal, à Thône, vice-président, et Kurt Diemand, tous membres du conseil.

2 mai 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Baumann-Jeanerret SA, à Genève, fondation (FOSC du 16. 9. 1978, p. 2884). Les pouvoirs de Janine Wahl sont radiés. Charles Schiffmann, de Genève, à Lucerne, membre du conseil, signe collectivement à deux.

2 mai 1980

Fonds de Prévoyance du Personnel de la Chambre de la Bourse de Genève, à Genève, fondation (FOSC du 26. 3. 1966, p. 1007). Les pouvoirs de Jacques Darier sont radiés. Georges E. Urban, de et à Genève, membre du conseil, signe individuellement.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Union de Banques Suisses, Zurich

Zwischenbilanz vom 31. März 1980 - Bilan intérimaire au 31 mars 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans compte de pertes et profits)

Aktiven - Actif

Passiven - Passif

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.		in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		2 991 529	Bankenkreditoren - Engagements en banque: Bankenkreditoren auf Sicht - Engagements en banque à vue		7 475 982
Bankendebitoren - Avoirs en banque: Bankendebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue		3 254 125	Bankenkreditoren auf Zeit - Engagements en banque à terme		14 076 396
Bankendebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme		21 088 235	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 424 012	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 099 465		Total Bankenkreditoren - Total des engagements en banque	21 552 378	
Total Bankendebitoren - Total des avoirs en banque	24 342 360		Kundengelder - Fonds de la clientèle: Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue		8 429 292
Wechsel und Geldmarktpapiere - Effets de change et papiers monétaires		5 186 036	Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme		16 575 613
- davon Reskriptionen und Schatzscheine - - dont rescriptions et bons du trésor	204 240		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 793 703	
Ausleihungen - Prêts: Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung - Comptes courants débiteurs en blanc		3 779 475	Spareinlagen - Dépôts d'épargne		8 680 165
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - Comptes courants débiteurs gagés		4 756 315	Depositenhefte und -konten - Carnets et comptes de dépôts		3 048 519
- davon mit hypothekarischer Deckung - - dont garantis par hypothèque	2 558 269		Kassenobligationen - Obligations de caisse		5 772 936
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung - Avances et prêts à terme fixe en blanc		5 648 279	Obliigationen-Anleihen - Emprunts obligataires		1 337 555
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - Avances et prêts à terme fixe gagés		5 776 781	Pfandbriefdarlehen - Emprunts par lettres de gage		48 500
- davon mit hypothekarischer Deckung - - dont garantis par hypothèque	2 365 662		Total Kundengelder - Total des fonds de la clientèle	43 892 580	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts à des corporations de droit public		3 279 729	Akzente und Eigenwechsel - Acceptations et billets à ordre		116 401
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires		11 254 821	Sonstige Passiven - Autres passifs		4 508 650
Total Ausleihungen - Total des prêts	34 495 400		Eigene Mittel - Fonds propres: Aktienkapital - Capital actions		1 100 000
Wertschriften - Titres		3 299 763	Partizipationsscheinkapital - Capital-participation		42 031
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes		921 110	Allgemeiner Reservefonds - Fonds de réserve général		1 792 760
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque		634 000	Spezieller Reservefonds - Fonds de réserve spécial		1 138 000
Andere Liegenschaften - Autres immeubles		307 000	Gewinnvortrag - Bénéfice reporté		5 393
Sonstige Aktiven - Autres actifs		1 970 995	Total eigene Mittel - Total des fonds propres	4 078 184	
Bilanzsumme - Total du bilan		74 148 193			
			Bilanzsumme - Total du bilan		74 148 193
				in 1000 Fr. en milliers de fr.	
			Kautionen - Cautionnements		4 037 688
			Akkreditiv - Accréditifs		3 106 901

Saudi Finance Corporation - Saudifin S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1979
(avant répartition)

Actif

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de chèques postaux		64 970.13	Engagements en banque à vue		2 314 618.21
Avoirs en banque à vue		1 734 871.24	Engagements en banque à terme		88 530 090.—
Avoirs en banque à terme		82 076 220.50	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	78 668 090.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	81 628 400.—		Créanciers à vue		24 358 363.73
Effets de change et papiers monétaires		6 169 735.69	Créanciers à terme		161 211.20
Comptes courants débiteurs en blanc		4 377 396.85	Autres passifs		1 034 068.94
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 639 849.97	Capital-actions		10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		7 055 142.50	Réserve légale		15 000.—
Prêts à des corporations de droit public		9 327 216.31	Comptes de pertes et profits: Soldé reporté de l'exercice précédent	186 332.40	
Titres		12 141 171.35	Bénéfice de l'exercice	271 164.92	457 497.32
Autres actifs		2 284 274.86			126 870 849.40
		126 870 849.40			
			Engagements par avals, cautionnements et garanties		Fr. 12 461 851.08
			Engagements par opérations fermes, à terme, sur devises et métaux précieux		130 583 120.70
Charges					
			Compte de pertes et profits de l'exercice 1979		Produits
		Fr.	Intérêts créanciers		Fr. 5 141 951.38
Intérêts débiteurs		5 727 295.78	Produit des effets de change et papiers monétaires		579 362.98
Commissions		9 543.52	Commissions		524 543.02
Organes de la société et personnel		939 264.70	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		1 649 266.28
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		59 889.20	Produit des titres		578 428.11
Frais généraux et de bureau		756 718.86			
Impôts		120 000.—			
Amortissements et provisions		589 674.79			
Bénéfice net de l'exercice		271 164.92			
		8 473 551.77			8 473 551.77
			Répartition du bénéfice		
				Fr.	
			Versement à la réserve légale		20 000.—
			Versement à la réserve libre		300 000.—
			Report à nouveau		137 497.32
					457 497.32

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 8. Mai 1980 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1979 gegen Coupon Nr. 13 folgende Dividende auszuzahlen:

	Aktien	Partizipationsscheine	
Bruttodividende	Fr. 75.—		Fr. 15.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 26 25		Fr. 5.25
Nettodividende	Fr. 48.75		Fr. 9.75

Die Coupons können ab 9. Mai 1980 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

Zürcher Ziegeleien, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Zürcher Kantonalbank
Bank Leu AG

Zürich, den 8. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

Kriensereggbahn AG, Kriens

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 23. Mai 1980, 17 Uhr, im Hotel Pilatus, in Kriens.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1979.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Mai 1980 an im Büro der Talstation der Kriensereggbahn, in Kriens, sowie bei der Zentralverwaltung, Grendelstrasse 2, Luzern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Dasselbst können gegen Aktienausweis die Eintrittskarten bezogen werden. Am Tag der Generalversammlung werden nachmittags keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Gegen Abgabe des auf dem Dividendencouponsbogen enthaltenen Talons kann bei der Zentralverwaltung, Grendelstrasse 2, Luzern, ein neuer Couponsbogen bezogen werden.

6010 Kriens, den 26. März 1980

Der Verwaltungsrat

Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken Rechtes Thunerseeufer

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 27. Mai 1980, um 11 Uhr, ins Hotel-Restaurant Ländte, in Oberhofen.

Traktanden:

1. Behandlung von Rechnung und Geschäftsbericht pro 1979.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz sowie die Erfolgsrechnung samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 12. bis 19. Mai 1980 im Büro der Direktion (Schwäbis, Thun) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügendem Ausweis über den Aktienbesitz vom 12. bis 19. Mai 1980 bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun, sowie bei den Spar- und Leihkassen Thun und Steffisburg bezogen werden. Diese berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI zum und vom Versammlungsort.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, den 28. April 1980

Der Verwaltungsrat

Interfina AG, Zürich

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 3. Juni 1980, 10.30 Uhr, in den «Claridenhof», Claridenstrasse 25, in Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1979 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 19. Mai 1980 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 9. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à la

11^e assemblée générale ordinaire

de la société, le 5 juin 1980, à 14 h. 30, dans les bureaux de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Aeschenvorstadt 48, à Bâle, à l'effet de délibérer sur

l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 27 juin 1979.
2. Présentation du bilan au 31 décembre 1979 et du compte de pertes et profits pour l'exercice 1979, ainsi que du rapport de l'organe de contrôle.
3. Rapport de gestion du conseil d'administration.
4. Approbation des comptes de l'exercice 1979.
5. Répartition du bénéfice de l'exercice 1979.
6. Décharge aux administrateurs.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Les actionnaires seront priés de justifier de leur qualité et du nombre d'actions qu'ils détiennent.

Genève, le 5 mai 1980

Pour le conseil d'administration
Le secrétaire: Henri Calame

Sogeloc Obligations Internationales I

(Numéro de valeur: 278 587)

Fonds de placement

Contre remise du coupon n° 8

1. Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse
Fr. 46.20 montant brut
(dont fr. 0.20 montant récupéré d'impôt japonais sur les revenus)
Fr. 16.17 /. impôt anticipé 35%
Fr. 30.03

2. Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit)
Fr. 46.— montant net par part (l'impôt japonais récupéré sur les revenus, soit fr. 0.20 par part, ne peut être versé qu'aux personnes domiciliées en Suisse)

Dividende payable dès le 22 mai 1980.

Domicile de paiement: MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève

Société Immobilière de l'Avenue des Alpes, Montreux

Le dividende de l'exercice 1979 est payable dès le 7 mai 1980, à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, par fr. 80.— aux actions privilégiées contre remise du coupon n° 37, par fr. 48.— aux actions ordinaires contre remise du coupon n° 36, et par fr. 140.— aux parts de fondateurs contre remise du coupon n° 23, moins impôt anticipé 35%.

Le conseil d'administration

Nouvelle publication

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Fabrik-/Lagerhalle in Oensingen

400 bis 800 m². Innere Höhe 5 m, Schiebtor 2 x 3 m, Rampe, beheiztes Büro, WC, kaltes und warmes Wasser. Nähe Bahnhof. Bezugstermin Oktober 1980 (Neubau).

langfristig zu vermieten.

Anfragen unter Chiffre 23133, an Publicitas, 5401 Baden.

Gut eingeführte Genfer Handelsfirma auf dem Gebiet Feinmechanik und Werkzeugbau übernimmt zusätzliche

Vertretungen für die

Welschschweiz

evtl. Frankreich.

Zuschriften unter Chiffre A 25614-18, an Publicitas SA, 1211 Genf 3.

Der SHAB- Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie
diese
Kaufkraft —

Inserieren
Sie!

Telefon-
beantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 69 42 40
Verkauf: 01 251 46 32

Günstig zu verkaufen

IBM S/32-Computer

24 KB Speicher
13,7 MB Plattenspeicher
155 PM Drucker

Das Gerät steht unter IBM-Wartungsvertrag.

Anfragen an: Computacta AG,
Felsenrainstrasse 1, 8052 Zürich,
Tel. 01 301 12 27

Grande et très belle

ferme

à vendre, près d'Yverdon.

Habitation rénovée. 7700 m².
fr. 680 000.—. Ecurie et dépendances, dont annexe pour personnel.

Tél. 024 31 16 16, le soir.